

N SERIES

LOCKE & KEY

ESPAÑOL

CREADO POR

Meredith Averill | Carlton Cuse | Aron Eli Coleite | Joe Hill

EPISODIO 1.07

"Dissection"

La familia Locke enfrenta su peor pesadilla cuando la persona responsable de destrozarse sus vidas reaparece y exige una de las claves.

ESCRITO POR:

Michael D. Fuller

DIRIGIDO POR:

Dawn Wilkinson

TRANSMISIÓN ORIGINAL:

7.2.2020

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

CARACTERES

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Petrice Jones	...	Scot
Griffin Gluck	...	Gabe
Laysla De Oliveira	...	Dodge
Sherri Saum	...	Ellie Whedon
Bill Heck	...	Rendell Locke
Coby Bird	...	Rufus Whedon
Genevieve Kang	...	Jackie Veda
Thomas Mitchell Barnet	...	Sam Lesser
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Steven Williams	...	Joe Ridgeway
Felix Mallard	...	Lucas Caravaggio
Kolton Stewart	...	Brinker Martin
Kevin Alves	...	Javi
Eric Graise	...	Logan Calloway

1

00:00:06,006 --> 00:00:07,298
¿Todos ven bien?

2

00:00:09,843 --> 00:00:14,806
En esta sección, es importante
que no corten los órganos subyacentes.

3

00:00:15,265 --> 00:00:19,394
Deben levantar el cordón umbilical
a medida que cortan.

4

00:00:19,978 --> 00:00:24,941
Cuando tengan los colgajos,
deben sostenerlos con alfileres.

5

00:00:25,108 --> 00:00:27,986
A mí ya no me quedan alfileres.

6

00:00:28,445 --> 00:00:31,114
Sigan con los colgajos. Ya vuelvo.

7

00:01:07,358 --> 00:01:08,193
Sam.

8

00:01:08,985 --> 00:01:09,986
¡Sam!

9

00:01:12,989 --> 00:01:13,823
Sam.

10

00:01:14,991 --> 00:01:16,034
Ven.

11

00:01:21,247 --> 00:01:22,165
Siéntate.

12

00:01:27,087 --> 00:01:28,505
¿"Jingle Bells"?

13

00:01:30,507 --> 00:01:35,136
La directora Westmore

quiere darte tres semanas de detención.

14

00:01:35,220 --> 00:01:36,096
¿Tres semanas?

15

00:01:36,179 --> 00:01:38,640
Tuviste otro incidente unos días atrás.

16

00:01:39,224 --> 00:01:42,018
Tienes suerte de que no sea peor.

17

00:01:44,229 --> 00:01:46,231
La gente se reía y me dejé llevar.

18

00:01:46,314 --> 00:01:47,398
Perdón, Sr. Locke.

19

00:01:47,732 --> 00:01:50,860
No eres el primero
en buscar la aprobación de otros.

20

00:01:51,319 --> 00:01:52,403
Es algo común.

21

00:01:52,487 --> 00:01:55,907
Pero últimamente
parece que te dejas llevar a menudo.

22

00:01:57,283 --> 00:01:58,535
¿Qué sucede?

23

00:02:00,870 --> 00:02:01,871
No lo sé.

24

00:02:03,331 --> 00:02:04,666
¿Cómo va todo en casa?

25

00:02:05,667 --> 00:02:08,211
No de lo mejor, pero no importa.

26

00:02:09,295 --> 00:02:10,171

Escucha...

27

00:02:15,135 --> 00:02:16,094
Sam.

28

00:02:17,387 --> 00:02:18,721
Estuve en tu lugar.

29

00:02:19,013 --> 00:02:21,015
He cometido muchos errores.

30

00:02:22,684 --> 00:02:25,520
Sé lo que se siente y quiero ayudarte.

31

00:02:27,230 --> 00:02:28,231
¿En serio?

32

00:02:29,357 --> 00:02:30,233
Sí.

33

00:02:31,609 --> 00:02:35,989
Sé que quieres ir a un instituto técnico,
así que investigué un poco.

34

00:02:36,656 --> 00:02:37,699
Sam.

35

00:02:39,159 --> 00:02:40,827
Hallé unos programas que...

36

00:02:42,370 --> 00:02:44,247
Sam.

37

00:02:53,006 --> 00:02:55,592
Te veo, Sam.

38

00:02:56,426 --> 00:02:57,510
¿Qué te parece?

39

00:03:04,642 --> 00:03:05,810
¿Qué es ese lugar?

40

00:03:09,063 --> 00:03:11,566
La casa de mi familia en Massachusetts.

41

00:03:17,363 --> 00:03:19,824
Es asombrosa. ¿Usted creció allí?

42

00:03:19,908 --> 00:03:22,869
Es propiedad de mi familia
desde hace mucho tiempo.

43

00:03:23,620 --> 00:03:24,829
Este dibujo...

44

00:03:26,706 --> 00:03:28,541
...me recuerda de dónde vengo.

45

00:03:30,543 --> 00:03:32,879
Me permite valorar adónde estoy.

46

00:04:01,991 --> 00:04:04,619
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

47

00:05:05,305 --> 00:05:06,222
Sally.

48

00:05:06,764 --> 00:05:08,349
No la recordaba.

49

00:05:08,433 --> 00:05:12,061
Me preocupa lo que dijo la mujer del pozo,
llamemos a Tyler.

50

00:05:12,520 --> 00:05:14,731
Perdí mi teléfono en las cuevas.

51

00:05:15,315 --> 00:05:16,607
¿Las cuevas marinas?

52

00:05:16,816 --> 00:05:19,944
Sí, fui con unos amigos

a filmar nuestra película.

53

00:07:42,170 --> 00:07:44,755
¿Kinsey? ¿Tyler?

54

00:08:10,364 --> 00:08:12,658
Esta es mi última caja.

55

00:08:12,825 --> 00:08:16,078
Llamemos a Tyler con el teléfono de mamá
para ver si está a salvo.

56

00:08:16,204 --> 00:08:18,247
Si estás tan preocupado, bueno.

57

00:08:27,965 --> 00:08:28,925
Mierda.

58

00:08:30,718 --> 00:08:35,431
¿Por qué la mujer rompería la ventana?
Puede entrar y salir por cualquier puerta.

59

00:08:40,520 --> 00:08:42,355
Quizá no sea la mujer del pozo.

60

00:08:42,855 --> 00:08:44,065
Entonces, ¿quién es?

61

00:08:57,161 --> 00:08:58,037
¿Tyler?

62

00:09:02,208 --> 00:09:03,501
Hola, Sra. Locke.

63

00:09:04,794 --> 00:09:07,129
Le agradecería que no gritara.

64

00:09:08,422 --> 00:09:10,258
- No nos lastimes.
- Cállese.

65

00:09:10,758 --> 00:09:11,926
Ve a esconderte.

66
00:09:12,009 --> 00:09:13,177
¿Y tú qué harás?

67
00:09:13,261 --> 00:09:14,595
No puedo dejar a mamá.

68
00:09:16,347 --> 00:09:17,557
Tengo una idea.

69
00:09:19,809 --> 00:09:21,769
No te asustes cuando veas mi cuerpo.

70
00:09:21,852 --> 00:09:25,022
- ¿Qué le pasará a tu cuerpo?
- No sé, se verá raro.

71
00:09:25,106 --> 00:09:26,274
¿Cómo?

72
00:09:26,357 --> 00:09:28,442
Como un calcetín sin ningún pie.

73
00:09:28,734 --> 00:09:30,361
O como si estuviera muerto.

74
00:09:31,487 --> 00:09:33,197
Solo vigila mi cuerpo, ¿sí?

75
00:09:33,281 --> 00:09:35,116
Y deja la puerta abierta.

76
00:09:47,712 --> 00:09:48,671
¿Bode?

77
00:09:50,381 --> 00:09:51,799
¡Santo cielo!

78
00:10:07,231 --> 00:10:08,065

Allí voy.

79

00:10:16,657 --> 00:10:17,617
¿Mamá?

80

00:10:19,702 --> 00:10:20,536
¿Mamá?

81

00:10:21,370 --> 00:10:22,455
¿Mamá?

82

00:10:22,872 --> 00:10:25,207
No sé de qué hablas.

83

00:10:26,334 --> 00:10:27,335
¿Dónde están?

84

00:10:28,419 --> 00:10:29,503
¿Cómo saliste?

85

00:10:30,087 --> 00:10:31,505
- Me escapé.
- ¡Oye!

86

00:10:31,589 --> 00:10:33,257
Hubo un pequeño incendio.

87

00:10:33,341 --> 00:10:35,551
- Una amiga me ayudó.
- ¡Mamá!

88

00:10:37,470 --> 00:10:38,638
¿Para qué viniste?

89

00:10:39,013 --> 00:10:40,222
Por la llave Mental.

90

00:10:41,474 --> 00:10:43,184
- ¿Qué?
- La llave Mental.

91

00:10:43,309 --> 00:10:45,394
No finja que no sabe de las llaves.

92

00:10:46,395 --> 00:10:48,606
¿Tiene algo que ver con Rendell?

93

00:10:48,689 --> 00:10:49,523
¡No me mienta!

94

00:10:49,607 --> 00:10:53,402
No miento, quiero ayudarte.

95

00:10:53,569 --> 00:10:55,738
No sé de qué hablas.

96

00:10:56,280 --> 00:10:57,948
Sus hijos saben. ¿Dónde están?

97

00:10:58,824 --> 00:11:01,160
Sam, por favor.

98

00:11:01,243 --> 00:11:03,329
- No saben nada.
- Cállese.

99

00:11:03,412 --> 00:11:04,664
- Vamos.
- ¡Mamá!

100

00:11:05,164 --> 00:11:06,332
Buscaré ayuda.

101

00:11:09,168 --> 00:11:10,419
¿Estás bien?

102

00:11:11,045 --> 00:11:12,713
- Es Sam Lesser.
- ¿Qué?

103

00:11:12,797 --> 00:11:15,758
Tiene un arma y quiere la llave Mental.

104

00:11:15,841 --> 00:11:19,387
- ¿Cómo sabe de la llave?
- No sé, pero está aquí.

105

00:11:34,402 --> 00:11:35,403
¿Qué haces?

106

00:11:35,486 --> 00:11:36,445
Improviso.

107

00:11:38,447 --> 00:11:39,407
Vamos.

108

00:11:43,411 --> 00:11:44,578
Hola, Kinsey. Bode.

109

00:11:48,290 --> 00:11:49,291
Déjala ir.

110

00:11:49,375 --> 00:11:52,461
Sí, por supuesto. Podemos ser amigos.

111

00:11:53,337 --> 00:11:54,797
Dame la llave Mental.

112

00:11:56,340 --> 00:11:57,550
¿Qué es eso?

113

00:11:59,051 --> 00:12:01,137
Me enoja que me faltes el respeto.

114

00:12:01,220 --> 00:12:03,597
Sé que sabes de lo que hablo.

115

00:12:04,807 --> 00:12:08,477
Dime dónde está la maldita llave
o tendrás dos padres muertos.

116

00:12:08,561 --> 00:12:09,895
¡De acuerdo!

117

00:12:10,521 --> 00:12:11,939
¡Ya basta!

118

00:12:15,025 --> 00:12:16,235
Qué niño astuto.

119

00:12:17,403 --> 00:12:19,405
- Bode, no.
- Está bien.

120

00:12:21,532 --> 00:12:22,867
Tengo esta llave.

121

00:12:22,950 --> 00:12:24,785
¿Qué es eso? ¿De dónde salió?

122

00:12:24,869 --> 00:12:27,705
Y está en mis manos.

123

00:12:27,913 --> 00:12:30,207
Por lo tanto, no puedes...

124

00:12:31,917 --> 00:12:33,085
...quitármela.

125

00:12:36,088 --> 00:12:37,840
Dijo que lucía diferente.

126

00:12:38,632 --> 00:12:39,842
¿Quién dijo eso?

127

00:12:40,843 --> 00:12:42,678
¿Te envió la mujer del pozo?

128

00:12:43,095 --> 00:12:44,221
¿La mujer del pozo?

129

00:12:44,305 --> 00:12:46,098
¿Ustedes saben de qué habla?

130

00:12:46,182 --> 00:12:47,975
Sí, pero es complicado.

131
00:12:49,518 --> 00:12:51,979
Tienes lo que querías, la llave Mental.

132
00:12:52,480 --> 00:12:53,481
Pruébala.

133
00:12:57,651 --> 00:12:58,652
No lo creo.

134
00:13:05,910 --> 00:13:06,911
¿Qué tienes tú?

135
00:13:21,675 --> 00:13:23,636
Estoy perdiendo la paciencia.

136
00:13:24,512 --> 00:13:25,971
¿Dónde está la llave Mental?

137
00:13:30,559 --> 00:13:31,644
La tiene Tyler.

138
00:13:34,980 --> 00:13:38,067
Pues tendremos que esperar a Tyler.

139
00:13:39,235 --> 00:13:41,529
¿Tienen hambre? Yo sí.

140
00:13:43,447 --> 00:13:45,115
¿Cómo se llama este juego?

141
00:13:45,199 --> 00:13:46,992
"Tú bebes, yo bebo".

142
00:13:50,871 --> 00:13:54,959
Es tan complicado.
¿Podrías explicármelo de nuevo?

143
00:14:28,367 --> 00:14:30,369

¿Por qué usas la ropa de Tyler?

144

00:14:35,749 --> 00:14:37,960
Alguien debe explicarme qué sucede.

145

00:14:38,043 --> 00:14:39,128
Claro que no.

146

00:14:41,130 --> 00:14:42,798
Ya está listo el pavo.

147

00:14:43,549 --> 00:14:44,717
Está muy sabroso.

148

00:14:47,094 --> 00:14:50,180
Solo quiero ayudarte, Sam. Nada más.

149

00:14:50,890 --> 00:14:52,224
A obtener lo que quieres.

150

00:14:55,811 --> 00:14:59,189
Nada de tenedores afilados, solo cucharas.

151

00:15:02,985 --> 00:15:04,028
Soy vegetariana.

152

00:15:04,111 --> 00:15:05,571
Pues no comas la carne.

153

00:15:07,615 --> 00:15:11,744
Mientras tanto, debemos ponernos al día.

154

00:15:16,373 --> 00:15:18,292
¿No quieren hablar? Lo haré yo.

155

00:15:19,501 --> 00:15:21,837
La prisión apesta, chicos.

156

00:15:21,921 --> 00:15:23,297
Esa es la idea.

157

00:15:24,590 --> 00:15:27,593
Es cierto, probablemente es la idea.

158

00:15:27,968 --> 00:15:29,136
Pero me escapé.

159

00:15:29,219 --> 00:15:30,512
Sí, está muy claro.

160

00:15:30,971 --> 00:15:31,972
¿Y ustedes?

161

00:15:35,059 --> 00:15:36,352
¿Qué tal Matheson?

162

00:15:36,435 --> 00:15:37,978
- ¿Y tu cabeza?
- ¡Kinsey!

163

00:15:38,062 --> 00:15:38,979
¿Qué?

164

00:15:39,980 --> 00:15:41,607
Quería ponerse al día.

165

00:15:41,941 --> 00:15:44,485
Quiero saber si se le curó la cabeza.

166

00:15:45,110 --> 00:15:48,197
¿Recuerdas? Le fracturaste
el cráneo con un martillo.

167

00:15:48,906 --> 00:15:50,282
Lástima que no moriste.

168

00:15:53,869 --> 00:15:54,912
Suficiente.

169

00:15:58,624 --> 00:15:59,667
Coman la cena.

170

00:16:11,929 --> 00:16:13,722
Una para ti, una para mí.

171

00:16:20,479 --> 00:16:22,064
¿Qué diablos es esto?

172

00:16:27,987 --> 00:16:29,780
No me pediste permiso.

173

00:16:29,863 --> 00:16:30,906
Teníamos hambre.

174

00:16:35,327 --> 00:16:36,745
¿Mi gaseosa también?

175

00:16:36,829 --> 00:16:37,871
Ella tenía sed.

176

00:16:39,164 --> 00:16:41,000
¿No hay agua en el fregadero?

177

00:16:42,334 --> 00:16:43,419
Eso pensé.

178

00:16:48,048 --> 00:16:48,882
¡Oye!

179

00:16:50,217 --> 00:16:51,093
¿Oye qué?

180

00:16:51,176 --> 00:16:52,428
Déjala en paz.

181

00:16:55,180 --> 00:16:56,056
Golpéame.

182

00:16:56,724 --> 00:16:58,392
- No.
- ¡Golpéame, cobarde!

183

00:17:02,396 --> 00:17:03,856
¿Qué te enseñé?

184

00:17:04,273 --> 00:17:06,275
Espera un puñetazo por la derecha,

185

00:17:06,358 --> 00:17:09,153
bloquéalo con tu izquierda
y devuelve el golpe.

186

00:17:14,575 --> 00:17:16,618
- ¿Adónde vas?
- Es mi amigo.

187

00:17:17,161 --> 00:17:18,662
- ¿Quién?
- Mi amigo.

188

00:17:23,751 --> 00:17:24,585
Hola.

189

00:17:24,668 --> 00:17:25,502
Hola.

190

00:17:26,462 --> 00:17:29,923
Hola, soy Randy, el papá de Sam. ¿Y tú?

191

00:17:30,007 --> 00:17:31,717
Soy Tyler Locke.

192

00:17:31,800 --> 00:17:33,218
- Un gusto.
- Igualmente.

193

00:17:33,302 --> 00:17:34,261
Llegas temprano.

194

00:17:35,512 --> 00:17:37,598
Sí, salí antes de la práctica.

195

00:17:37,681 --> 00:17:39,058
¿Qué práctica?

196

00:17:39,141 --> 00:17:40,809
Del equipo de hockey. Vamos.

197

00:17:45,981 --> 00:17:47,357
Nos vemos, Tyler.

198

00:17:47,733 --> 00:17:48,984
Sí, nos vemos.

199

00:17:51,445 --> 00:17:52,780
Que se diviertan.

200

00:18:01,497 --> 00:18:03,207
Qué tatuaje interesante, Sam.

201

00:18:03,707 --> 00:18:04,792
El símbolo omega.

202

00:18:05,584 --> 00:18:06,752
Salió bien, ¿no?

203

00:18:07,628 --> 00:18:09,630
Lo vi la última vez que te vimos.

204

00:18:11,298 --> 00:18:13,008
¿Quiere hablar del Sr. Locke?

205

00:18:14,718 --> 00:18:16,386
Te pregunté por tu tatuaje.

206

00:18:16,470 --> 00:18:18,972
Quiere saber qué tiene que ver con él.

207

00:18:19,139 --> 00:18:20,641
- ¿Parezco estúpido?
- Sí.

208

00:18:20,724 --> 00:18:21,725
No lo soy.

209

00:18:23,102 --> 00:18:25,854
Perfecto, hablemos del Sr. Locke.

210

00:18:25,938 --> 00:18:29,858
¿Qué le dirían a Rendell Locke
si estuviera aquí ahora?

211

00:18:30,442 --> 00:18:34,780
Que debió enviarte al manicomio
antes que destruiras nuestra familia.

212

00:18:36,740 --> 00:18:38,283
¿Qué le dirías tú, Sam?

213

00:18:40,077 --> 00:18:43,455
¿Al hombre que quiso ayudarte
antes que le dispararas?

214

00:18:45,874 --> 00:18:46,875
Le diría...

215

00:18:48,585 --> 00:18:52,089
...que todo esto es su culpa
y siempre lo ha sido.

216

00:18:55,050 --> 00:18:56,885
¿Por qué es su culpa, Sam?

217

00:18:59,471 --> 00:19:03,475
Si me lo explicas,
puedo ayudarte a obtener lo que quieres.

218

00:19:06,353 --> 00:19:09,064
¿Quién te envió a nuestra casa
en Seattle, Sam?

219

00:19:12,526 --> 00:19:14,444
Dodge se preocupa por mí.

220

00:19:15,028 --> 00:19:16,905
Ella necesita las llaves.

221

00:19:18,657 --> 00:19:20,659
La mujer del pozo se llama Dodge.

222

00:19:25,998 --> 00:19:28,041
¿Sabes de quién habla?

223

00:19:28,917 --> 00:19:30,544
¿Por qué quiere esa llave?

224

00:19:31,712 --> 00:19:34,381
Para entrar en la mente de alguien.

225

00:19:35,591 --> 00:19:38,093
Alguien sabe cómo abrir la Puerta Negra.

226

00:19:38,844 --> 00:19:39,761
¿Quién lo sabe?

227

00:19:39,845 --> 00:19:41,221
No es asunto tuyo.

228

00:19:41,305 --> 00:19:43,682
¿Dodge te pidió que mataras a Rendell?

229

00:19:43,765 --> 00:19:45,934
No tengo por qué responderles nada.

230

00:19:47,269 --> 00:19:48,896
Yo soy quien tiene el arma.

231

00:19:58,572 --> 00:19:59,823
¿Qué hacemos ahora?

232

00:20:03,076 --> 00:20:03,994
¿Ahora?

233

00:20:04,119 --> 00:20:07,497
Todavía es temprano
y aún no terminé contigo.

234

00:20:11,501 --> 00:20:14,546
Debo irme a casa.

235
00:20:14,630 --> 00:20:18,342
Conozco un bar muy bueno
en las afueras de la ciudad.

236
00:20:19,009 --> 00:20:20,052
Debo irme.

237
00:20:20,302 --> 00:20:22,304
- Quizás otro día.
- De acuerdo.

238
00:20:28,810 --> 00:20:31,605
¿Por qué no pasamos por el faro?

239
00:20:33,941 --> 00:20:35,442
Podemos hacerlo de nuevo.

240
00:20:38,111 --> 00:20:39,196
Gracias.

241
00:20:44,952 --> 00:20:46,536
¿Me la devuelves?

242
00:20:49,164 --> 00:20:49,998
¿Qué?

243
00:20:51,625 --> 00:20:52,501
¿Esta llave?

244
00:20:53,377 --> 00:20:56,004
Devuélvemela ya mismo.

245
00:21:05,013 --> 00:21:06,848
¿Por qué no me la quitas?

246
00:21:21,530 --> 00:21:22,489
¡Casa Llave!

247

00:21:52,185 --> 00:21:53,353
¿Qué hay de postre?

248

00:21:55,230 --> 00:21:57,232
Espero que no sea nada saludable.

249

00:21:58,483 --> 00:22:00,819
Hay helado en el congelador.

250

00:22:01,028 --> 00:22:03,280
En la cárcel nos daban natilla.

251

00:22:03,697 --> 00:22:04,906
Era muy sabrosa.

252

00:22:06,742 --> 00:22:07,576
¡Golpéalo, Ty!

253

00:22:12,497 --> 00:22:14,291
¡Ten cuidado, Tyler!

254

00:22:37,731 --> 00:22:38,982
Qué bienvenida, Ty.

255

00:22:39,733 --> 00:22:41,109
Pero me alegra verte.

256

00:22:41,318 --> 00:22:42,819
Necesito la llave Mental.

257

00:22:43,528 --> 00:22:46,406
- ¿Qué?
- ¡La llave Mental! Ahora mismo.

258

00:22:46,490 --> 00:22:48,116
- No la tengo.
- ¡Mentira!

259

00:22:50,452 --> 00:22:51,286
Sam.

260

00:22:51,370 --> 00:22:53,413
Tienes tres oportunidades para responder.

261
00:22:53,497 --> 00:22:56,541
- Sam.
- Dile ahora, Kinsey.

262
00:22:56,958 --> 00:22:58,585
Tyler no la tiene.

263
00:22:59,628 --> 00:23:02,464
Me mentiste, obviamente. ¿Dónde está?

264
00:23:02,547 --> 00:23:04,925
La enterré en el bosque.

265
00:23:05,425 --> 00:23:06,927
¿Por qué la enterraste?

266
00:23:07,010 --> 00:23:08,345
Porque es peligrosa.

267
00:23:08,553 --> 00:23:10,472
Sabíamos que alguien la querría.

268
00:23:13,183 --> 00:23:15,394
¿Por qué debo creerte?

269
00:23:18,105 --> 00:23:20,941
Porque no quiero
que lastimes a mi familia.

270
00:23:23,777 --> 00:23:24,611
Muy bien.

271
00:23:25,654 --> 00:23:27,739
Bode y tú me llevarán al bosque.

272
00:23:40,794 --> 00:23:43,171
- Sam, yo iré contigo.
- No te moverás.

273

00:23:43,255 --> 00:23:45,257
- Llévame a mí.
- ¡Cállense!

274

00:23:46,007 --> 00:23:47,467
No los necesito.

275

00:23:49,344 --> 00:23:51,763
- Bode puede quedarse.
- Claro que no.

276

00:23:52,347 --> 00:23:54,099
Es mi garantía.

277

00:23:55,559 --> 00:23:56,810
¿Cierto, pequeño?

278

00:23:57,769 --> 00:24:02,023
Si lastimas a mis hijos, agradecerás
que solo haya tenido un martillo.

279

00:24:02,315 --> 00:24:04,109
¿Entiendes?

280

00:24:06,570 --> 00:24:07,904
¡Qué intensidad!

281

00:24:09,239 --> 00:24:11,908
Por eso los llevaré a ellos y no a usted.

282

00:24:12,534 --> 00:24:13,368
Vamos.

283

00:24:19,583 --> 00:24:21,251
Si me sucede algo...

284

00:24:22,210 --> 00:24:24,045
...acuérdate de cuidar a Sally.

285

00:24:26,965 --> 00:24:29,092
Sam, ¡por favor!

286

00:24:36,141 --> 00:24:39,352
¿Qué sucederá cuando Dodge
abra la Puerta Negra?

287

00:24:39,436 --> 00:24:40,729
Cállate y camina.

288

00:24:42,522 --> 00:24:46,193
- Ni siquiera sabes por qué haces esto.
- Dije que te calles.

289

00:24:47,527 --> 00:24:51,406
No puedes confiar en ella.
Miente para que hagas cosas.

290

00:24:51,490 --> 00:24:53,783
Me mintió a mí y ahora te miente a ti.

291

00:24:54,910 --> 00:24:56,995
Lo dice el hijo de un mentiroso.

292

00:24:57,871 --> 00:24:58,705
Y...

293

00:24:59,498 --> 00:25:02,542
- ¿Qué tal las últimas semanas?
- Bien.

294

00:25:02,626 --> 00:25:04,419
Muy bien.

295

00:25:04,503 --> 00:25:07,547
No sé si Tyler le contó,
pero ahora somos amigos.

296

00:25:09,466 --> 00:25:10,967
Muy bien.

297

00:25:13,053 --> 00:25:14,429
Me alegro mucho, Sam.

298

00:25:15,096 --> 00:25:16,765
- ¿Y en las clases?
- Bien.

299

00:25:17,140 --> 00:25:18,475
¿Cómo va todo en casa?

300

00:25:20,769 --> 00:25:21,770
Aguarda.

301

00:25:22,395 --> 00:25:23,230
Hola.

302

00:25:25,690 --> 00:25:28,318
Sí, dame un segundo.
Dile que iré enseguida.

303

00:25:28,401 --> 00:25:31,404
Bueno, gracias. Ya regreso, espérame.

304

00:25:45,252 --> 00:25:46,169
¿Sam?

305

00:25:48,380 --> 00:25:49,381
¿Sam?

306

00:25:57,681 --> 00:25:59,140
No me tengas miedo.

307

00:26:00,976 --> 00:26:02,060
¿Qué eres?

308

00:26:02,352 --> 00:26:03,603
Soy tu amiga.

309

00:26:06,064 --> 00:26:07,482
O al menos quiero serlo.

310

00:26:09,776 --> 00:26:11,570
Mira en el escritorio.

311
00:26:13,863 --> 00:26:14,906
Mira.

312
00:26:24,916 --> 00:26:25,959
Ábrela.

313
00:26:33,049 --> 00:26:34,342
¿TRASTORNO DE PERSONALIDAD?

314
00:26:36,678 --> 00:26:38,471
...FALTA DE PREDISPOSICIÓN...

315
00:26:40,765 --> 00:26:42,350
NO DESARROLLA SU POTENCIAL

316
00:26:44,561 --> 00:26:47,147
TYLER DICE QUE PARECE INSEGURO, SOLITARIO

317
00:26:47,731 --> 00:26:49,733
No son tus amigos de verdad, Sam.

318
00:26:50,108 --> 00:26:51,401
Te mienten.

319
00:26:52,110 --> 00:26:54,237
Para ellos solo eres como un virus.

320
00:26:55,655 --> 00:26:56,615
Pero yo...

321
00:26:57,824 --> 00:26:59,659
Yo jamás te mentaría, Sam.

322
00:27:00,619 --> 00:27:02,370
Sé lo especial que eres.

323
00:27:02,454 --> 00:27:03,413
¡Basta!

324
00:27:05,582 --> 00:27:06,708

¡No es real!

325

00:27:06,791 --> 00:27:08,209
Sí que lo es, Sam.

326

00:27:08,918 --> 00:27:11,004
Y sé cómo obtener lo que quieres.

327

00:27:12,589 --> 00:27:14,674
Solo debes escucharme, ¿sí?

328

00:27:15,467 --> 00:27:16,551
Escucha.

329

00:27:24,184 --> 00:27:25,685
¿Sam? ¡Sam!

330

00:27:28,188 --> 00:27:29,189
Es por aquí.

331

00:27:30,523 --> 00:27:31,358
Siéntate.

332

00:27:36,154 --> 00:27:37,030
Cava.

333

00:27:48,833 --> 00:27:50,085
Es inútil.

334

00:27:55,965 --> 00:27:57,801
- Al diablo.
- ¿Qué...?

335

00:28:00,303 --> 00:28:02,222
Cielos, Tyler. ¿Estás bien?

336

00:28:02,305 --> 00:28:04,683
Sí, estoy bien.

337

00:28:11,815 --> 00:28:13,608
- ¿Tienes tu teléfono?

- Sí.

338

00:28:14,317 --> 00:28:16,861
- ¿Dónde estaban Bode y Kinsey antes?
- En el estudio.

339

00:28:20,156 --> 00:28:21,908
Emergencias, ¿necesita ayuda?

340

00:28:29,666 --> 00:28:33,128
Sabes que si la llave no está ahí,
deberé matarlos, ¿no?

341

00:28:33,211 --> 00:28:35,630
- Está aquí, lo juro.
- ¡Date prisa!

342

00:28:49,811 --> 00:28:51,688
¿En serio? ¿Ese era tu plan?

343

00:28:56,234 --> 00:28:58,528
Ahora no me queda otra opción.

344

00:29:14,169 --> 00:29:15,128
¿Qué?

345

00:29:21,843 --> 00:29:22,969
¡Cielos!

346

00:29:29,893 --> 00:29:31,269
¡Vamos!

347

00:29:44,157 --> 00:29:46,534
- ¿Y la policía?
- Están en camino.

348

00:29:47,118 --> 00:29:48,661
Vamos a buscarlos.

349

00:29:49,621 --> 00:29:50,705
¿Qué haces?

350
00:29:55,752 --> 00:29:56,669
¿Qué es eso?

351
00:30:09,098 --> 00:30:10,099
¡Cielos!

352
00:30:13,019 --> 00:30:14,062
Mamá, espera.

353
00:30:18,191 --> 00:30:20,693
¡Suéltame, les disparó!

354
00:30:30,912 --> 00:30:31,788
¡Mierda!

355
00:30:35,041 --> 00:30:36,000
¿Tyler?

356
00:30:48,596 --> 00:30:49,806
Ya basta.

357
00:31:02,527 --> 00:31:04,279
Usted me forzó a hacerlo.

358
00:31:05,154 --> 00:31:07,156
¡No puedo decepcionarla!

359
00:31:16,040 --> 00:31:17,000
¿Qué es eso?

360
00:31:17,083 --> 00:31:19,127
- ¡Cielos!
- ¿Qué diablos sucede?

361
00:31:20,962 --> 00:31:22,672
¿Dónde están Bode y Kinsey?

362
00:31:22,755 --> 00:31:24,132
Huyeron en el bosque.

363

00:31:24,215 --> 00:31:26,593
- Los disparos.
- Una criatura me atacó.

364
00:31:26,676 --> 00:31:29,804
- ¿Bode y Kinsey están bien?
- Sí, escaparon. ¿Soy yo?

365
00:31:30,555 --> 00:31:31,890
Esa es mi puerta.

366
00:31:31,973 --> 00:31:33,349
¿Qué diablos sucede?

367
00:31:33,433 --> 00:31:34,767
Es la llave Mental.

368
00:31:34,851 --> 00:31:35,852
¿Esto es real?

369
00:31:35,935 --> 00:31:37,520
Ya viste algo así, mamá.

370
00:31:37,729 --> 00:31:39,480
No esto, pero la magia.

371
00:31:39,981 --> 00:31:41,274
No lo recuerdas.

372
00:31:42,025 --> 00:31:43,484
¿Por qué no lo recuerdo?

373
00:31:44,402 --> 00:31:46,070
¿Por eso mataste a Rendell?

374
00:31:46,154 --> 00:31:48,281
Tyler, lo arruiné todo.

375
00:31:49,616 --> 00:31:50,450
Rayos.

376

00:31:52,035 --> 00:31:53,494
Mierda.

377
00:31:55,663 --> 00:31:58,458
No quería matar al Sr. Locke, de verdad.

378
00:31:58,875 --> 00:32:00,877
Quería hallar las llaves por ella.

379
00:32:02,420 --> 00:32:03,421
¿Dodge?

380
00:32:07,383 --> 00:32:09,510
Lo que te dije sobre mi papá...

381
00:32:10,553 --> 00:32:12,055
...¿no tuvo nada que ver?

382
00:32:12,138 --> 00:32:16,267
Si alguna vez decides matarlo,
hazme un favor y mata también al mío.

383
00:32:19,270 --> 00:32:20,438
¿Qué me dijiste?

384
00:32:25,652 --> 00:32:26,653
No importa.

385
00:32:30,573 --> 00:32:32,033
Pensé que eras mi amigo.

386
00:32:33,201 --> 00:32:34,535
Pero me mentiste.

387
00:32:35,536 --> 00:32:37,664
Tu papá y tú me mintieron.

388
00:32:38,790 --> 00:32:42,627
Sí, mi papá me pidió
que pasara tiempo contigo

389

00:32:43,086 --> 00:32:44,462
para ayudarte.

390
00:32:45,964 --> 00:32:47,340
Pero me agradabas.

391
00:32:48,216 --> 00:32:49,384
Sí éramos amigos.

392
00:32:49,550 --> 00:32:51,928
Hasta que viniste a mi casa con un arma.

393
00:32:54,973 --> 00:32:56,766
Ella me dijo que era especial.

394
00:32:57,725 --> 00:32:58,977
Que le importaba.

395
00:33:00,478 --> 00:33:03,898
Si le importaras,
¿crees que te pediría que hicieras esto?

396
00:33:06,317 --> 00:33:07,402
No entiendes.

397
00:33:08,987 --> 00:33:11,739
Sí, claro que entiendo.

398
00:33:23,126 --> 00:33:24,836
¿Qué hay tras esa puerta?

399
00:33:27,046 --> 00:33:28,798
La mente de Sam.

400
00:33:28,881 --> 00:33:30,633
¿Cómo que su mente?

401
00:33:30,717 --> 00:33:33,011
Mamá, detente.

402
00:34:02,832 --> 00:34:05,126

- Gracias por hallarla, Sam.
- Sam.

403
00:34:05,793 --> 00:34:07,628
- No te la quitará.
- ¡Cállate!

404
00:34:07,712 --> 00:34:08,838
No se la des.

405
00:34:08,921 --> 00:34:10,256
Todo se habría evitado

406
00:34:10,339 --> 00:34:13,551
si tu padre le hubiera dicho
a Sam lo que quería saber.

407
00:34:24,187 --> 00:34:25,188
¿Qué haces?

408
00:34:26,606 --> 00:34:28,232
¿Crees que soy especial?

409
00:34:28,316 --> 00:34:30,234
Claro que sí, Sam.

410
00:34:33,279 --> 00:34:34,989
Júrame que no mientes.

411
00:34:36,157 --> 00:34:38,076
Mamá, ¿estás bien?

412
00:34:39,535 --> 00:34:41,245
¿Crees que te mentaría?

413
00:34:45,333 --> 00:34:46,334
Sam.

414
00:34:47,794 --> 00:34:48,628
Sam.

415

00:34:50,880 --> 00:34:53,800
Solo dime que no mientes. ¡Dímelo!

416
00:35:06,395 --> 00:35:08,981
No puedo quitarles llaves a los Locke.

417
00:35:12,276 --> 00:35:14,028
Pero sí a los demás.

418
00:35:14,112 --> 00:35:16,864
Vámonos. ¡Salgamos de aquí!

419
00:35:17,615 --> 00:35:18,574
¡Vamos!

420
00:35:25,665 --> 00:35:27,667
¿Por qué lo hiciste?

421
00:35:29,585 --> 00:35:30,586
¿Por qué?

422
00:35:35,758 --> 00:35:37,969
Por algo nadie te quiere, Sam.

423
00:35:41,764 --> 00:35:44,767
Porque no tienes nada de especial.

424
00:35:50,481 --> 00:35:51,649
Adiós, Sam.

425
00:36:10,209 --> 00:36:11,377
¡Está adentro!

426
00:36:55,671 --> 00:36:56,756
¿Qué demonios?

427
00:36:58,132 --> 00:36:59,217
¡Policía!

428
00:37:06,224 --> 00:37:08,351
¡No!

429
00:37:21,030 --> 00:37:22,365
Sin signos vitales.

430
00:37:35,795 --> 00:37:36,879
¡Kinsey! ¡Bode!

431
00:38:26,220 --> 00:38:27,346
La policía se fue.

432
00:38:31,809 --> 00:38:34,020
¿Por qué no limpiamos en la mañana?

433
00:38:36,689 --> 00:38:38,607
¿Bode y Tyler están arriba?

434
00:38:39,442 --> 00:38:40,276
Sí.

435
00:38:41,152 --> 00:38:42,653
¿Por qué no vas a dormir?

436
00:38:45,948 --> 00:38:48,200
No creo que nadie pueda dormir hoy.

437
00:39:25,529 --> 00:39:27,114
GINEBRA

438
00:39:28,449 --> 00:39:32,787
P*TO RAYO DE SOL





This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.